



**MUNICIPALITÉ  
NOTRE-DAME  
DU-PORTAGE**



## MOT DU CONSEIL

Par Vincent More, maire

Chers Portageois, chères Portageoises,

La saison hivernale tire à sa fin! Encore une fois cette année, les installations sportives du Chalet des sports ont été très appréciées avec un bon achalandage tout au long de l'hiver. Nous tenons à remercier l'ensemble des employés qui ont travaillé sans relâche pour nous permettre de vivre de bons moments que ce soit en patin, en ski, en raquette ou "sur une chambre à air" à dévaler la pente de la glissade! Nous sommes toujours ouverts à recevoir vos commentaires et suggestions dans un souci d'amélioration continue de nos services.

Une bonne partie des contrats d'entretien de notre voirie locale ont déjà été octroyés pour 2018 avec un calendrier de réalisation précis (balayage mécanisé, marquage et lignage, fauchage des fossés, asphaltage). Le but est toujours d'offrir des infrastructures routières sécuritaires et entretenues. Conformément à notre engagement lors du dernier mandat, la rue Bérubé fera également peau neuve cet automne avec d'importants travaux de réfection.

Comme plusieurs d'entre vous l'ont appris, notre directeur général, M. Louis Breton quittera ses fonctions en juin prochain après cinq années au service de la population de Notre-Dame-du-Portage. Ce fût un réel plaisir pour le conseil municipal de collaborer avec M. Breton qui a travaillé sans relâche pour l'avancement de notre communauté. Son intégrité, son grand dévouement et son sens du devoir laisseront assurément de belles traces dans notre administration. Le processus de recrutement pour un(e) remplaçant(e) est déjà amorcé et le conseil municipal a retenu les services de M. Maxime Chouinard, conseiller en ressources humaines, pour l'accompagner dans cette tâche importante. Une période de transition de quelques semaines est envisagée afin de minimiser les impacts de ce changement dans l'organisation.

La traditionnelle soirée de reconnaissance des bénévoles aura lieu le 20 avril prochain. Une belle occasion de célébrer l'engagement des nos concitoyens pour faire de Notre-Dame-du-Portage une municipalité où il fait si bon vivre!

## JARDIN COMMUNAUTAIRE

Le jardin communautaire reprendra vie sous peu pour une quatrième année. Le jardin a dix parcelles disponibles. Inscription obligatoire d'ici le 4 mai. Le formulaire d'inscription est disponible sur notre site Internet sous l'onglet (Services/Parcs espaces verts/Jardin communautaire) et au bureau municipal.



## SÉANCE DU CONSEIL

Prochaine séance : le mardi 3 avril à 19 h 30 à la salle Gilles-Moreau.

Les dossiers suivants seront abordés à la prochaine séance :

- Octroi de contrat pour la restauration du mur côtier piscine
- Octroi de contrat pour l'éclairage piétonnier de la côte de l'église
- Embauche des employés saisonniers au camp de jour et à la piscine municipale
- Demande d'aide financière pour l'aménagement du terrain à l'intersection de la route de la Montagne et de la côte de l'église

## OFFRE D'EMPLOI

Tu recherches un milieu de travail stimulant où il y a des défis à relever avec une équipe dynamique? **La municipalité de Notre-Dame-du-Portage est à la recherche d'un(e) Directeur(trice) général(e) / secrétaire-trésorier(ère)**

Cet emploi vous intéresse? Rendez vous sur notre site Internet afin de connaître tous les détails du poste.

## COMITÉ CONSULTATIF URBANISME

**UN SIÈGE À COMBLER POUR LE COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME.**

La municipalité vous invite à soumettre votre candidature. Faites parvenir vos coordonnées et une lettre d'intention au bureau municipal.

Les informations intéressantes à mettre dans votre lettre d'intention consistent à mentionner, par exemple, votre formation ou des expériences pertinentes, votre intérêt d'être un membre bénévole au CCU, etc.

## FERMETURE DU CHALET

C'est le 25 mars dernier que le Chalet des sports a fermé ses portes pour la saison hivernale 2017-2018. La municipalité et l'équipe des préposés du Chalet des sports tiennent à vous remercier de votre présence et de votre fidélité tout au long de la saison.



## PROGRAMMATION ESTIVALE

Vous recevrez par la poste votre programmation de loisirs estivale au début du mois de mai.

Elle contiendra toutes les activités et événements spéciaux qui se tiendront à Notre-Dame-du-Portage, organisés par la municipalité ou par ses comités et organismes. CONSERVEZ-LA PRÉCIEUSEMENT!

## SEMAINE DE L'ACTION BÉNÉVOLE

La semaine de l'action bénévole 2018 du 15 au 21 avril a pour thème « **Je bénévole, tu bénévoles, conjuguons notre bénévolat** ».

Le bénévolat est un puissant moteur de création de richesses collectives. C'est grâce à leurs actions cumulées, que plus de 2 millions de bénévoles favorisent la création et l'accès à la richesse sociale, communautaire, culturelle et humaine pour le bien-être des citoyens du Québec. La municipalité souhaite remercier l'ensemble des Portageois qui s'impliquent dans les projets bénévoles de leur communauté!



## NOUVEAU RÉSIDENT LOCATAIRE

### Invitation aux nouveaux résidents locataires

Vous louez une maison ou bien un logement depuis 2017 à Notre-Dame-du-Portage? Nous souhaitons vous connaître et vous rencontrer! Inscrivez-vous à notre soirée des bénévoles et nouveaux-arrivants du 20 avril prochain.

Au programme, bouchées cocktail et musique d'ambiance. De 17 h 30 à 19 h 30 à la salle Gilles-Moreau.

Pour information et inscription : 418 862-9163, poste 225.

## PATRIMOINE ET CULTURE

Geneviève Roussel, Bernard April, Jean Beaulieu, Michel Roy, Guillaume Pigeon ont accepté de venir chanter pour la soirée bénéfice. Une soirée qui mettra en valeur la chanson francophone et qui aura lieu le samedi 28 avril au Chalet des sports à 20 h. Les mots, la musique, les voix nous transporteront tout au long de cette soirée. Les billets sont en prévente au coût de 20 \$ et sera de 25 \$ le soir de la représentation. Pour information et achat de billets : 418 862-3995 .

### Un voyage au cœur d'Israël, d'hier à aujourd'hui

Dans la série Découvertes d'ici et d'ailleurs, *Patrimoine et Culture du Portage* vous invite à rencontrer M. Laurier Thibault qui viendra nous entretenir d'un voyage effectué l'an dernier en Israël. Cette visite de deux semaines l'a mené du nord au sud de ce pays fascinant, riche d'histoires anciennes et contemporaines et de paysages émouvants. Nous vous attendons le dimanche 22 avril à 14 h à la sacristie de Notre-Dame-du-Portage. Le coût : 3 \$ pour les membres et 5 \$ pour les non-membres. Pour information : 418 862-3995.



Suzette de Rome pour le groupe Patrimoine et culture

## COMITÉ ZIP SUD-DE-L'ESTUAIRE

**Le comité ZIP du Sud-de-l'Estuaire (ZIPSE) recevra près de 2,4 M \$ pour restaurer divers habitats côtiers sur la rive sud de l'estuaire du Saint-Laurent.**

Le 22 février 2018, devant une trentaine de personnes venues assister à une conférence de presse à la municipalité de Notre-Dame-du-Portage, le député d'Avignon-La Mitis-Matane-Matapédia, Monsieur Rémi Massé, au nom de l'honorable Dominic LeBlanc, ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne (MPO), a annoncé que le comité ZIP du Sud-de-l'Estuaire (ZIPSE) recevra près de 2,4 millions \$ du Fonds pour la restauration côtière du MPO, afin de réaliser un projet de restauration d'habitats côtiers sur 5 ans.

Grâce au Fonds pour la restauration côtière, ce projet d'envergure, d'une durée de 5 ans, vise à restaurer une diversité d'habitats côtiers clés, sur l'ensemble du territoire du ZIPSE dont la municipalité de Notre-Dame-du-Portage. Ce projet vise à augmenter leur résilience face aux changements climatiques. Ces travaux de restauration permettront également, à terme, d'atténuer les menaces pesant sur les populations fourragères de poissons typiques de la rive sud de l'estuaire du Saint-Laurent (caplan, éperlan arc-en-ciel, anguille, bar rayé, hareng, etc.) Les démarches débiteront au printemps et une restauration de la plage et du marais dans l'Anse-du-Portage est prévue cet été.

**Pour information :** Étienne Bachand, Directeur adjoint,  
Tél. 418 722-8833  
bachand.zipse@globetrotter.net  
<https://www.zipsud.org/>



De gauche à droite : Christian Hubert, ZIPSE, Marie-Noëlle Juneau, ZIPSE, Jean-Étienne Joubert, ZIPSE, Jonathan Pothier, ZIPSE, Chantal Quintin, ZIPSE, Rémi Massé, député d'Avignon-La Mitis-Matane-Matapédia, Françoise Bruaux, ZIPSE, Étienne Bachand, ZIPSE, Marilyn Labrecque, ZIPSE, Francis Bonnier-Roy, ZIPSE, Roxanne Noel, ZIPSE.



# TRAITEMENT DES EAUX 2017

Rapport présenté à la municipalité de Notre-Dame-du-Portage  
par Éco l'eau

	Eau Potable		Eaux usées
	Centre du Village	rue du Parc de l'Amitié	Parc de l'Amitié
	Volume Eau Distribuée (m <sup>3</sup> ) (109 abonnés)	Volume d'eau provenant de la ville RDL (m <sup>3</sup> ) (86 abonnés)	Volume d'eaux usées traités (m <sup>3</sup> ) (77 abonnés)
Total	11907	10129	12921,61
Moyenne/ Mois	992	844	1077
Moyenne /Jour	33	28	35
Moyenne /personne/jour	0.152	0.164	0.228

## Réseau Notre-Dame-du-Portage (centre du village)

Paramètres	Nombre Minimal d'échantillons dont le prélèvement est obligatoire en vertu du Règlement sur la qualité de l'eau potable	Nombre d'échantillons prélevés	Nombre d'échantillons analysés par un laboratoire accrédité	Norme respectée
Bactériologique (coliformes totaux, coliformes fécaux, colonies atypiques)	24 échantillons au total soit 2 par mois	24 échantillons au total soit 2 par mois	24 échantillons au total soit 2 par mois	Oui
Turbidité	12 échantillons au total soit 1 par mois	12 échantillons au total soit 1 par mois	12 échantillons au total soit 1 par mois	Oui
Trihalométhanes totaux (Chloroforme, bromodichlorométhane, chlorodibromométhane, bromoforme)	4 échantillons au total soit 1 par trimestre	4 échantillons au total soit 1 par trimestre	4 échantillons au total soit 1 par trimestre	Oui
Inorganiques (Nitrates+nitrites)	4 échantillons au total soit 1 par trimestre	4 échantillons au total soit 1 par trimestre	4 échantillons au total soit 1 par trimestre	Oui
Inorganiques (Cuivre-Plomb)	2 échantillons prélevés entre le 1 <sup>er</sup> Juillet et le 1 <sup>er</sup> Octobre	2 échantillons prélevés entre le 1 <sup>er</sup> Juillet et le 1 <sup>er</sup> Octobre	2 échantillons prélevés entre le 1 <sup>er</sup> Juillet et le 1 <sup>er</sup> Octobre	Oui
Inorganiques (Antimoine, Arsenic, Baryum, Bore, Cadmium, Chrome, Cyanure, Fluorures, Mercure, Sélénium, Uranium)	1 échantillon prélevé entre le 1 <sup>er</sup> Juillet et le 1 <sup>er</sup> Octobre	1 échantillon prélevé entre le 1 <sup>er</sup> Juillet et le 1 <sup>er</sup> Octobre	1 échantillon prélevé entre le 1 <sup>er</sup> Juillet et le 1 <sup>er</sup> Octobre	Oui

## Réseau Parc de l'Amitié

Paramètres	Nombre Minimal d'échantillons dont le prélèvement est obligatoire en vertu du Règlement sur la qualité de l'eau potable	Nombre d'échantillons prélevés	Nombre d'échantillons analysés par un laboratoire accrédité	Norme respectée
Bactériologique (coliformes totaux, coliformes fécaux, colonies atypiques)	24 échantillons au total soit 2 par mois	24 échantillons au total soit 2 par mois	24 échantillons au total soit 2 par mois	Oui
Turbidité	12 échantillons au total soit 1 par mois	12 échantillons au total soit 1 par mois	12 échantillons au total soit 1 par mois	Oui
Trihalométhanes totaux (Chloroforme, bromodichlorométhane, chlorodibromométhane, bromoforme)	4 échantillons au total soit 1 par trimestre	4 échantillons au total soit 1 par trimestre	4 échantillons au total soit 1 par trimestre	Oui
Inorganiques (Cuivre-Plomb)	2 échantillons prélevés entre le 1 <sup>er</sup> Juillet et le 1 <sup>er</sup> Octobre	2 échantillons prélevés entre le 1 <sup>er</sup> Juillet et le 1 <sup>er</sup> Octobre	2 échantillons prélevés entre le 1 <sup>er</sup> Juillet et le 1 <sup>er</sup> Octobre	Oui

# STATIONNEMENT ET ÉCLAIRAGE

**Stationnement interdit l'hiver entre 23 h et 6 h en bordure des rues et des routes**

Il est interdit de stationner son véhicule en bordure des rues et des routes sur tout le territoire de la municipalité de 23 h à 6 h, du 1<sup>er</sup> novembre au 15 avril inclusivement.

Cet avis fait référence à l'article 9 du règlement numéro 99-19-203 concernant le stationnement (une copie peut être consultée au bureau municipal). Des contraventions pourront être émises aux personnes ne respectant pas ce règlement.

**Une lumière de rue clignote, est brûlée, reste allumée le jour?**

Les informations à transmettre sont le numéro **en rouge** sur la potence du lampadaire, l'**adresse** la plus proche du lampadaire, le **problème** constaté.

Une tournée des lampadaires est faite entre le 1<sup>er</sup> et le 15 de chaque mois et les réparations la semaine suivante.

Pour toute requête concernant la voirie, contactez Keven Desjardins coordonnateur de la voirie par courriel à [voirie@notre-dame-du-portage.ca](mailto:voirie@notre-dame-du-portage.ca) ou par téléphone au 418 862-9163, poste 235.

## OUVERTURE ÉCOCENTRE 2018

**OUVERT DU 17 AVRIL AU 15 DÉCEMBRE**

**Du mardi au samedi, de 8 h à 16 h**

Rivière-du-Loup

100, rue Delage

Ouvert UNIQUEMENT les samedis de 8 h à 14 h, du 10 novembre au 15 décembre 2018.

Pour connaître les matières acceptées, visitez le site Internet de la municipalité.



## ACCÈS AUX BACS

**Extrait du règlement NUMÉRO 2007-18-264 CONCERNANT L'ENLÈVEMENT, LA DISPOSITION ET LE RECYCLAGE DES DÉCHETS**

### 6.1 Contenants de 360 litres














Le jour de la collecte ou la veille après 18 h, l'occupant doit placer les bacs autorisés aux endroits prévus et avant l'heure de la collecte. Les bacs doivent être placés en bordure de la rue, le plus près possible de l'accotement et à plus de 0,60 m de la ligne de déneigement durant la saison hivernale.

Sur les rues bordées par un trottoir, tout occupant doit placer les bacs ou contenants autorisés en bordure et le plus près possible du trottoir, devant son unité d'occupation et du côté de celle-ci par rapport au trottoir.













Les occupants ne doivent en aucun cas placer les bacs dans la rue, de manière à nuire à la circulation ou à obstruer les endroits prévus pour les arrêts d'autobus. **Durant la période hivernale, les bacs ou contenants autorisés en bordure de la rue, sont placés de façon à ne pas nuire aux travaux publics de déneigement.**






## AVRIL 2018

DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEU.	VEN.	SAM.
1	2 	3 <b>CM</b>	4	5 	6	7 
8	9 	10	11	12 	13	14 
15	16 	17	18	19 	20	21 
22	23 	24	25	26 	27	28 
29	30 					

## MAI 2018

DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEU.	VEN.	SAM.
		1	2	3 	4	5 
6	7 	8	9	10 	11	12 
13	14 	15	16	17 	18	19 
20	Gros rebuts Fête Patriotes	22	23	24 	25	26 
27	28 	29	30	31 		

### Légende des calendriers

-  Ordures
-  Matières recyclables
-  Matières organiques



Bureau municipal fermé



Bibliothèque ouverte



Conseil municipal



Dépôt des demandes

# MUNICIPALITÉ NOTRE-DAME-DU-PORTAGE


560, route de la Montagne

Notre-Dame-Du-Portage (Québec) G0L 1Y0

Tél. : 418 862-9163 Fax. : 418 862-5240

En cas d'urgence concernant les travaux publics ou les locations composez le 418 862-9163, poste 6

Pour toute urgence, composez le 911

 [municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca](http://municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca)

 Municipalité Notre Dame du Portage



JOYEUSES  
PÂQUES

### NOS HEURES D'OUVERTURE

LUNDI, MERCREDI, VENDREDI DE 9 H À 12 H ET 13 H À 16 H 30

MARDI ET JEUDI DE 13 H À 16 H 30

### RÉPERTOIRE MUNICIPAL 418 862-9163

Directeur général, Louis Breton	p. 222
Secrétaire-trésorière adjointe, Nadine Caron	p. 224
Secrétaire-réceptionniste, Rachel Bolduc	p. 221
Adjointe administrative, Lise Lavoie	p. 229
Inspecteur municipal, Gaston Lamarre	p. 223
Entretien, parcs et espaces verts, Fernand Dumont	p. 227
Projet bâtiment et travaux publics, Keven Desjardins	p. 235
Loisirs et culture, Marie-Anne Caron	p. 225
Bibliothèque, Madeline Lepage	p. 260
Chalet des sports, Joël Ouellet	418 605-9252
Agent de développement, Gérald Dionne	418 551-8423

  
Agence immobilière

103, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Rivière-du-Loup G5R 4P9

Bureau: 418 862-9015  
Cellulaire: 418 863-2007  
dmarquis@gmc.ca



gmc.ca

DENIS MARQUIS Courtier immobilier *Marché conclu!*

**MARIO LAFRANCE ENR.**  
PEINTURE-RÉNOVATION-PELOUSE-etc.  
Terrassement • Entretien paysager



57, rue Jarvis  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 2X6  
NEQ : 2248183271

Mario Lafrance, prop.  
Entretien et maintenance  
Tél. : 418 862-4941  
Cell. : 418 866-2010

**Massothérapie**  
Membre de l'AMQ



Spécialités :  
• Esthétique • Soins pieds  
Message sur chaise en entreprise

Rivière-du-Loup • Téléphone : 418 862-9812 • Cellulaire : 418 551-1130

**CONTENEUR PERREAULT GAGNÉ**

LOCATION DE CONTENEURS ET SERVICE DE TRANSPORT  
Conteneurs ouverts et fermés de 10 à 45 verges cubes

Tél. : 418 868-1222

Yvan Perreault, propriétaire

Les Entreprises Perreault Gagné inc.  
195, Route de la Montagne, Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

Appelez pour tous vos travaux de salle de bain, sous-sol, patio, gypse, tirage de joints, céramique, pose de plancher en bois franc ou flottant, moulures, peinture, etc.

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ

Rénovations résidentielles

Michel Bernier Tél. : 418 495-9976 Cell. : 418 868-2162  
passionrenomb@hotmail.com

Passion  
**RÉNO**  
M.B.